

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР****ОХРАНА ПРИРОДЫ. АТМОСФЕРА****Термины и определения контроля загрязнения****Nature protection. Atmosphere. Terms and definitions.  
For air pollution control**

ОКСТУ 0017

Дата введения 1985-07-01

РАЗРАБОТАН Государственным комитетом СССР по гидрометеорологии и контролю природной среды

## ИСПОЛНИТЕЛИ

С.И.Зачек; Е.А.Горошников; М.Е.Берлянд, д-р физ.-мат. наук; В.С.Елисеев, канд. физ.-мат. наук; Г.И.Сидоренко, акад.; М.А.Пинигин, д-р мед. наук, проф.; Л.Х.Цыгановская, канд. мед. наук; Н.И.Цибизов, канд. техн. наук; Н.А.Михайлов, канд. геол.-мин. наук; Л.И.Витковская, канд. техн. наук; Т.В.Косыгина; З.А.Якушина

ВНЕСЕН Государственным комитетом СССР по гидрометеорологии и контролю природной среды

Член Коллегии Ю.А.Хабаров

УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 23 февраля 1984 г. N 587

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения понятий в области контроля загрязнения атмосферы.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены "Ндп".

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования. Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено и, соответственно, в графе "Определение" поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма - светлым, а недопустимые синонимы - курсивом.

Термин	Определение
ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ	
<p><b>1. Примесь в атмосфере</b></p> <p>Примесь</p> <p>Ндп. <i>Загрязнитель</i></p> <p>D. Beimengungen, Schadstoff</p> <p>E. Pollutants</p> <p>F. Polluants</p>	<p>По ГОСТ 17.2.1.04-77</p>
<p><b>2. Первичная примесь в атмосфере</b></p> <p>D. Primäre Beimengungen</p> <p>E. Primary pollutant</p> <p>F. Polluant primaire</p>	<p>Примесь в атмосфере, сохранившая за рассматриваемый интервал времени свои физические и химические свойства</p>
<p><b>3. Превращение примесей в атмосфере</b></p> <p>Превращение примесей</p> <p>D. Umwandlung der Beimengungen</p> <p>E. Transformation of pollutants</p> <p>F. Transformation des polluants</p>	<p>Процесс, при котором примеси в атмосфере подвергаются физическим и химическим изменениям под влиянием природных и антропогенных факторов, а также в результате взаимодействия между собой</p>
<p><b>4. Вторичная примесь в атмосфере</b></p> <p>D. Sekundärbeimengungen</p> <p>E. Secondary pollutant</p> <p>F. Polluant secondaire</p>	<p>Примесь в атмосфере, образовавшаяся в результате превращения первичных примесей</p>
<p><b>5. Поле концентрации примеси в атмосфере</b></p> <p>D. Beimengungsfeld</p> <p>E. Pollutant concentration field</p> <p>F. Champ de concentration de polluant</p>	<p>Графическое изображение пространственной изменчивости концентрации примеси в атмосфере, отнесенной к установленному времени осреднения</p>
<p><b>6. Кислотный дождь</b></p> <p>D. Säurehaltiger Regen</p> <p>E. Acid rain</p> <p>F. Pluie acide</p>	<p>Дождь, водородный показатель которого рН меньше 5,6</p>
<p><b>7. Загрязняющее атмосферу вещество</b></p> <p>D. Luftverschmutzender Stoff</p> <p>E. Pollutant</p> <p>F. Substance nocive</p>	<p>По ГОСТ 17.2.1.04-77</p>
<p><b>8. Загрязнение атмосферы</b></p>	<p>По ГОСТ 17.2.1.04-77</p>

<p>D. Luftverunreinigung, Vorgang</p> <p>E. Air pollution, contamination</p> <p>F. Pollution de l'air</p> <p><b>9. Контроль загрязнения атмосферы</b></p> <p>Контроль загрязнения</p> <p>D. Luftverunreinigungskontrolle</p> <p>E. Air pollution control</p> <p>F. Contrôle de la pollution de l'air</p> <p><b>10. Качество атмосферы</b></p> <p>D. Luftqualität</p> <p>E. Air quality</p> <p>F. Qualité de l'air</p> <p><b>11. Гигиеническое регламентирование концентраций загрязняющих атмосферу веществ</b></p> <p>Гигиеническое регламентирование</p>	<p>Проверка соответствия содержания загрязняющих атмосферу веществ установленным требованиям</p> <p>Совокупность свойств атмосферы, определяющая степень воздействия физических, химических и биологических факторов на людей, растительный и животный мир, а также на материалы, конструкции и окружающую среду в целом</p> <p>Установление безопасных для человека уровней концентраций загрязняющих атмосферу веществ</p>
<p><b>СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ</b></p>	
<p><b>12. Система контроля</b></p> <p>E. Inspection system</p> <p>F. Système du contrôle</p> <p><b>13. Сеть контроля загрязнения атмосферы</b></p> <p>Сеть контроля</p> <p>D. Messnetz für Kontroll der Luftverunreinigung</p> <p>E. Air pollution network</p> <p>F. Réseau du contrôle de l'air</p>	<p>По ГОСТ 16504-81</p> <p>Структура размещения постов наблюдений за загрязнением атмосферы</p>
<p><b>14. Стационарный пост наблюдений за загрязнением атмосферы</b></p> <p>Стационарный пост</p> <p>D. Fester Punkt</p> <p>E. Stationary site</p> <p>F. Point stationnaire</p>	<p>Место расположения специально оборудованного павильона для размещения аппаратуры, необходимой для непрерывной длительной регистрации концентраций загрязняющих веществ, приборов для отбора проб и измерения метеорологических параметров по установленной программе</p>
<p><b>15. Опорный пост наблюдений за загрязнением атмосферы</b></p> <p>Опорный пост</p> <p>D. Stützpunkt</p> <p>E. Basic station</p> <p>F. Station de base</p>	<p>Стационарный пост наблюдений за загрязнением атмосферы, данные наблюдений которого используются для оценки годовых и многолетних уровней загрязнения атмосферы</p>

<p><b>16. Маршрутный пост наблюдений за загрязнением атмосферы</b></p> <p>Маршрутный пост</p> <p>D. Marschroute Punkt</p> <p>E. Route site</p> <p>F. Station de route</p>	<p>Место на определенном маршруте, предназначенное для отбора проб воздуха по графику последовательно во времени с помощью переносной аппаратуры и (или) передвижной лаборатории</p>
<p><b>17. Подфакельный пост наблюдений за загрязнением атмосферы</b></p> <p>Подфакельный пост</p> <p>D. Unterrauchfahne Punkt</p> <p>E. Under plume site</p> <p>F. Station sous le panache</p>	<p>Место отбора проб по установленной программе под факелом от источника загрязнения атмосферы</p>
<p><b>18. Полная программа контроля загрязнения атмосферы</b></p> <p>Полная программа контроля</p> <p>D. Umfassendes Programm zur Kontrolle</p> <p>E. Complete monitoring programme</p> <p>F. Programme complet du contrôle</p>	<p>Документ, устанавливающий порядок измерения концентрации основных и специфических загрязняющих атмосферу веществ, которые характерны для данного населенного пункта, а также метеорологических параметров в 01, 07, 13 и 19 ч по местному декретному времени.</p> <p>Примечание. К основным загрязняющим атмосферу веществам относятся: пыль, сернистый ангидрид, окись углерода, двуокись азота</p>
<p><b>19. Неполная программа контроля загрязнения атмосферы</b></p> <p>Неполная программа контроля</p> <p>D. Unvollständiges Programm der Kontrolle</p> <p>E. Incomplete monitoring programme</p> <p>F. Programme incomplet du contrôle</p>	<p>Документ, устанавливающий порядок измерения концентрации основных и специфических загрязняющих атмосферу веществ в 07, 13 и 19 ч местного декретного времени</p>
<p><b>20. Сокращенная программа контроля загрязнения атмосферы</b></p> <p>Сокращенная программа контроля</p> <p>D. Begrenz des Programm der Kontrolle</p> <p>E. Reduced monitoring programme</p> <p>F. Programme reduit du contrôle</p>	<p>Документ, устанавливающий порядок измерения концентрации основных загрязняющих атмосферу веществ и одного-двух из наиболее распространенных в данном населенном пункте специфических загрязняющих веществ в 07 и 13 ч местного декретного времени.</p> <p>Примечание. Измерения по сокращенной программе контроля допускаются в районах с температурой воздуха ниже минус 45 С° и в местах, в которых систематически в течение месяца отмечаются концентрации загрязняющих веществ ниже порога чувствительности метода анализа данного вещества</p>
<p><b>21. Проба</b></p> <p>D. Probe</p> <p>E. Sample</p> <p>F. Echantillon</p>	<p>По ГОСТ 15895-77</p>
<p><b>22. Среднесуточная проба воздуха</b></p>	<p>Проба воздуха, отобранная в течение 24 ч</p>

- D. Mittlere tägliche Probe
- E. Mean daily sample
- F. Echantillon moyen journalier

непрерывно или с равными интервалами между отборами не менее четырех раз в сутки

#### ПОКАЗАТЕЛИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ

##### 23. Показатели загрязнения атмосферы

Показатель загрязнения

- D. Luftverunreinigungskenngroesse
- E. Air pollution index
- F. Indice de la pollution d'air

Количественная и (или) качественная характеристика загрязнения атмосферы

##### 24. Единичный показатель загрязнения атмосферы

Единичный показатель

- D. Einzelluftverunreinigungskenngroesse
- E. Unique air pollution index
- F. Indice unique de la pollution d'air

Показатель загрязнения атмосферы одним загрязняющим веществом

##### 25. Комплексный показатель загрязнения атмосферы

Комплексный показатель

- D. Komplexlftverunreinigungskenngroesse
- E. Complex air pollution index
- F. Indice complexe de la pollution d'air

Показатель загрязнения атмосферы совместно несколькими загрязняющими веществами

##### 26. Средний уровень загрязнения атмосферы по городам

Уровень загрязнения атмосферы по осредненным показателям, применяемый для сравнительной оценки загрязнения атмосферы в городах

##### 27. Средний уровень загрязнения атмосферы по отраслям промышленности

Уровень загрязнения атмосферы по осредненным показателям, применяемый для сравнительной оценки загрязнения атмосферы в городах с предприятиями данной отрасли промышленности

##### 28. Концентрация примеси в атмосфере

Концентрация

- D. Konzentration
- E. Concentration
- F. Concentration

Количество вещества, содержащееся в единице массы или объема воздуха, приведенного к нормальным условиям

##### 29. Приземная концентрация примеси в атмосфере

Приземная концентрация

- Ндп. Наземная концентрация
- D. Bodenkonzentration

Концентрация примеси в атмосфере, измеренная на высоте 1,5-2,5 м от поверхности земли

<p>E. Ground level concentration</p> <p>F. Concentration au niveau du sol</p>	
<p><b>30. Разовая концентрация примеси в атмосфере</b></p> <p>Разовая концентрация</p> <p>D. Einmalige Verunreinigungskonzentration</p> <p>E. 20-30 minutes concentration</p> <p>F. Concentration de 20-30 minutes</p>	<p>Концентрация примеси в атмосфере, определяемая по пробе, отобранной за 20-30 - минутный интервал времени</p>
<p><b>31. Максимальная из разовых концентраций примеси в атмосфере</b></p> <p>Максимальная из разовых концентраций</p> <p>Ндп. <i>Максимально разовая концентрация</i></p> <p>D. Maximale aus einmaligen Verunreinigungskonzentration</p> <p>E. Maximal 20-30 minutes concentration</p> <p>F. Concentration maximale de 20-30 minutes</p>	<p>-</p>
<p><b>32. Среднесуточная концентрация примеси в атмосфере</b></p> <p>Среднесуточная концентрация</p> <p>D. Mittlere tägliche Verunreinigungskonzentration</p> <p>E. Mean daily concentration</p> <p>F. Concentration moyenne journalière</p>	<p>Концентрация примеси в атмосфере, определяемая по среднесуточной пробе</p>
<p><b>33. Максимальная из среднесуточных концентраций примеси в атмосфере</b></p> <p>Максимальная из среднесуточных концентраций</p> <p>Ндп. <i>Максимально среднесуточная концентрация</i></p> <p>D. Maximale aus mittleren täglichen Verunreinigungskonzentrationen</p> <p>E. Maximal mean daily concentration</p> <p>F. Concentration maximale moyenne journalière</p>	<p>-</p>
<p><b>34. Среднемесячная концентрация примеси в атмосфере</b></p> <p>Среднемесячная концентрация</p> <p>D. Mittlere monatliche Verunreinigungskonzentration</p> <p>E. Mean monthly concentration</p> <p>F. Concentration moyenne mensuelle</p>	<p>Концентрация примеси в атмосфере, определяемая как среднее значение из среднесуточных концентраций или из разовых концентраций, измеренных по полной программе контроля не менее 20 сут в месяц</p>

<p><b>35. Максимальная из среднемесячных концентраций примеси в атмосфере</b></p> <p>Максимальная из среднемесячных концентраций</p> <p>Ндп. <i>Максимально среднемесячная концентрация</i></p> <p>D. Maximale aus mittleren monatlichen Verunreinigungskonzentrationen</p> <p>E. Maximal monthly concentration</p> <p>F. Concentration maximale moyenne mensuelle</p>	<p>-</p>
<p><b>36. Среднегодовая концентрация примеси в атмосфере</b></p> <p>Среднегодовая концентрация</p> <p>D. Mittlere jährliche Verunreinigungskonzentration</p> <p>E. Mean year concentration</p> <p>F. Concentration moyenne annuelle</p>	<p>Концентрация примеси в атмосфере, определяемая как среднее значение из среднесуточных концентраций или из разовых концентраций, измеренных по полной программе контроля не менее 200 сут в год</p>
<p><b>37. Фоновая концентрация загрязняющего атмосферу вещества</b></p> <p>Фоновая концентрация</p> <p>D. Backgroundkonzentration</p> <p>E. Background concentration</p> <p>F. Concentration de fond</p>	<p>Концентрация загрязняющего атмосферу вещества, создаваемая всеми источниками, исключая рассматриваемые</p>
<p><b>38. Ориентировочный безопасный уровень воздействия загрязняющего атмосферу вещества</b></p> <p>ОБУВ</p>	<p>Временный гигиенический норматив для загрязняющего атмосферу вещества, устанавливаемый расчетным методом для целей проектирования промышленных объектов</p>

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

<b>Вещество, загрязняющее атмосферу</b>	7
<b>Дождь кислотный</b>	6
<b>Загрязнение атмосферы</b>	8
<i>Загрязнитель</i>	1
<b>Качество атмосферы</b>	10
Контроль загрязнения	9
<b>Контроль загрязнения атмосферы</b>	9
Концентрация	28
<b>Концентрация загрязняющего атмосферу вещества фоновая</b>	37

<i>Концентрация максимально разовая</i>	31
<i>Концентрация максимально среднемесячная</i>	35
<i>Концентрация максимально среднесуточная</i>	33
<i>Концентрация наземная</i>	29
Концентрация приземная	29
<b>Концентрация примеси в атмосфере</b>	28
<b>Концентрация примеси в атмосфере приземная</b>	29
<b>Концентрация примеси в атмосфере разовая</b>	30
<b>Концентрация примеси в атмосфере среднегодовая</b>	36
<b>Концентрация примеси в атмосфере среднемесячная</b>	34
<b>Концентрация примеси в атмосфере среднесуточная</b>	32
Концентрация разовая	30
Концентрация среднегодовая	36
Концентрация среднемесячная	34
Концентрация среднесуточная	32
<b>Концентрация фоновая</b>	37
Максимальная из разовых концентраций	31
<b>Максимальная из разовых концентраций примеси в атмосфере</b>	31
Максимальная из среднемесячных концентраций	35
<b>Максимальная из среднемесячных концентраций примеси в атмосфере</b>	35
<b>Максимальная из среднесуточных концентраций</b>	33
<b>Максимальная из среднесуточных концентраций примеси в атмосфере</b>	33
ОБУВ	38
Показатель единичный	24
Показатель загрязнения	23
<b>Показатель загрязнения атмосферы</b>	23
<b>Показатель загрязнения атмосферы единичный</b>	24
<b>Показатель загрязнения атмосферы комплексный</b>	25
Показатель комплексный	25
<b>Поле концентрации примеси в атмосфере</b>	5
Пост маршрутный	16
<b>Пост наблюдений за загрязнением атмосферы маршрутный</b>	16
<b>Пост наблюдений за загрязнением атмосферы опорный</b>	15
<b>Пост наблюдений за загрязнением атмосферы подфакельный</b>	17
<b>Пост наблюдений за загрязнением атмосферы стационарный</b>	14

Пост опорный	15
Пост подфакельный	17
Пост стационарный	14
Превращение примесей	3
<b>Превращение примесей в атмосфере</b>	<b>3</b>
Примесь	1
<b>Примесь в атмосфере</b>	<b>1</b>
<b>Примесь в атмосфере вторичная</b>	<b>4</b>
<b>Примесь в атмосфере первичная</b>	<b>2</b>
<b>Проба</b>	<b>21</b>
<b>Проба воздуха среднесуточная</b>	<b>22</b>
<b>Программа контроля загрязнения атмосферы неполная</b>	<b>19</b>
<b>Программа контроля загрязнения атмосферы полная</b>	<b>18</b>
<b>Программа контроля загрязнения атмосферы сокращенная</b>	<b>20</b>
Программа контроля неполная	19
Программа контроля полная	18
Программа контроля сокращенная	20
<b>Регламентирование концентраций загрязняющих атмосферу веществ гигиеническое</b>	<b>11</b>
Сеть контроля	13
<b>Сеть контроля загрязнения атмосферы</b>	<b>13</b>
<b>Система контроля</b>	<b>12</b>
<b>Уровень воздействия загрязняющего атмосферу вещества безопасный ориентировочный</b>	<b>38</b>
<b>Уровень загрязнения атмосферы по городам средний</b>	<b>26</b>
<b>Уровень загрязнения атмосферы по отраслям промышленности средний</b>	<b>27</b>

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Backgroundkonzentration	37
Begrenz des Programm der Kontrolle	20
Beimengungen	1
Beimengungenfeld	5
Bodenkonzentration	29
Einmalige Verunreinigungskonzentration	30
Einzelluftverunreinigungskenngrösse	24
Fester Punkt	14

Komplexluftverunreinigungskenngroesse	25
Konzentration	28
Luftqualität	10
Luftverschmutzender Stoff	7
Luftverunreinigung	8
Luftverunreinigungskenngroesse	23
Luftverunreinigungskontrolle	9
Marschroute Punkt	16
Maximale aus einmaligen Verunreinigungskonzentration	31
Maximale aus mittleren monatlichen Verunreinigungskonzentrationen	35
Maximale aus mittleren täglichen Verunreinigungskonzentrationen	33
Messnetz für Kontroll der Luftverunreinigung	13
Mittlere jährliche Verunreinigungskonzentration	36
Mittlere monatliche Verunreinigungskonzentration	34
Mittlere tägliche Probe	22
Mittlere tägliche Verunreinigungskonzentration	32
Primäre Beimengungen	2
Probe	21
Säurehaltiger Regen	6
Schadstoff	1
Sekundärbeimengungen	4
Stützpunkt	15
Umfassendes Programm zur Kontrolle	18
Umwandlung der Beimengungen	3
Unterrauchfahne Punkt	17
Unvollständiges Programm der Kontrolle	19
Vorgang	8

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Acid rain	6
Air pollution	8
Air pollution control	9
Air pollution index	23

Air pollution network	13
Air quality	10
Background concentration	37
Basic station	15
Complete monitoring programme	18
Complex air pollution index	25
Concentration	28
Contamination	8
Ground level concentration	29
Incomplete monitoring programme	19
Inspection system	12
Maximal mean daily concentration	33
Maximal monthly concentration	35
Maximal 20-30 minutes concentration	31
Mean daily concentration	32
Mean daily sample	22
Mean monthly concentration	34
Mean year concentration	36
20-30 minutes concentration	30
Pollutant	7
Pollutant conception field	5
Pollutants	1
Primary pollutant	2
Reduced monitoring programme	20
Route site	16
Sample	21
Secondary pollutant	4
Stationary site	14
Transformation of pollutants	3
Under plume site	17
Unique air pollution index	24

### **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

Champ de concentration de polluant	5
Concentration	28

Concentration au niveau du sol	29
Concentration de fond	37
Concentration de 20-30 minutes	30
Concentration maximale de 20-30 minutes	31
Concentration maximale moyenne journalière	33
Concentration maximale moyenne mensuelle	35
Concentration moyenne annuelle	36
Concentration moyenne journalière	32
Concentration moyenne mensuelle	34
Contrôle de la pollution de l'air	9
Echantillon	21
Echantillon moyen journalier	22
Indice complexe de la pollution d'air	25
Indice de la pollution d'air	23
Indice unique de la pollution d'air	24
Qualité de l'air	10
Pluie acide	6
Point stationnaire	14
Polluant	1
Polluant primaire	2
Polluant secondaire	4
Polluant de l'air	8
Programme complet du contrôle	18
Programme incomplet du contrôle	19
Programme réduit du contrôle	20
Réseau du contrôle de l'air	13
Station de base	15
Station de route	16
Station sous le panache	17
Substance nocive	7
Système du contrôle	12
Transformation des polluants	3